

Торговые условия

.....

Общие условия
и положения продаж
и доставок Питомник
Ebben



EBBEN
trees since 1862

Содержание

Торговые условия

Питомник **Ebben** это семейный бизнес, который пронес свое четкое видение использования растений в ландшафте с первого поколения:

- Инновации в области цвета, формы, текстуры и использования с фокусом на естественный характер роста видов.
- Широкий выбор здоровых растений.
- Подход к заказу, основанный на Вашем проекте.
- Устойчивое выращивание с минимально возможным воздействием на окружающую среду и производством жизнеспособных и крепких деревьев.



A. Определения	3
B. Применимость	3
C. Ценовые предложения и заключение контракта	3
D. Цены	3
E. Оплата	3
F. Доставка	4
G. Непредвиденные обстоятельства (форс-мажор)	5
H. Жалобы	5
I. Ответственность	6
J. Аннулирование	6
K. Сохранение права собственности	6
L. Прекращение или приостановление	6
M. Права интеллектуальной собственности	7
N. Противоречие с законодательными положениями	7
O. Компетентная юрисдикция/применяемое законодательство	7

A**Определения**

1. Клиент: Любое физическое или юридическое лицо, которое приобретает товар у поставщика или заключает/намеревается заключить контракт с поставщиком на поставку товара.
2. Поставщик: Ebben Nurseries B.V., по зарегистрированному адресу Cuijk at Beerseweg 45.
3. Ценовое предложение: Предложение цены для заключения сделки.
4. Заказ: Письменное акцептирование ценового предложения клиентом.
5. Эти условия и положения не относятся к предоставлению услуг поставщиком.

B**Применимость**

1. Эти общие условия и положения относятся ко всем контрактам с поставщиком и всем доставкам от поставщика. Любые противоречивые и/или дополнительные (общие) условия и положения клиента не относятся к поставщику, включая случаи, когда поставщик осведомлен о них. Исключением является письменное согласие поставщика о применимости к нему таких условий и положений.
2. В случаях, когда эти условия и положения переведены на другой язык (не нидерландский), нидерландский текст всегда является определяющим, если есть различия.
3. В этих условиях и положениях «письменно» обозначает: в письме, факсе или электронном письме.

C**Ценовые предложения и заключение контракта**

1. Все ценовые предложения от поставщика предоставляются без обязательств, даже если включают срок для акцепта и условия промежуточных продаж.
2. Контракт вступает в силу, как только поставщик подтверждает заказ письменно и согласована гарантия платежа, включая письменное утверждение поставщиком безотзывного аккредитива. Любой контракт заключается поставщиком при резолютивном условии, что клиент является достаточно кредитоспособным для выполнения финансовых обязательств контракта, по полному усмотрению компании кредитного страхования поставщика.
3. Любые дополнительные договоренности или изменения, внесенные позже, включая устные заверения сотрудников, агентов или других представителей поставщика от его имени, приобретают обязательную силу для поставщика, только если они подтверждены поставщиком письменно.
4. Наименования растений должны быть использованы в соответствии с общепринятым Списком Названий Древесных Растений и Списком Названий Травянистых Растений, по Международным Стандартам ENA 2005-2010, ISBN 90-76960-02-X.

D**Цены**

1. Все цены на товар устанавливаются в согласованной сторонами валюте, без учета НДС.
2. Если после подтверждения заказа, но до осуществления поставки товара, один или более факторов, определяющих себестоимость товара, меняется, поставщик оставляет за собой право менять оговоренную цену в соответствии с этими факторами.
3. Издержки, связанные с транспортировкой, упаковкой, страхованием и проверкой товара Нидерландской Службой Защиты Растений и/или Naktuinbouw, оплачиваются клиентом.
4. Если поставщик и клиент договариваются об установке цены в другой валюте (не евро), применяется курс евро в день заказа.

E**Оплата**

1. Если стороны не договорились иначе, оплата за товар, проданный поставщиком, должна производиться в оговоренной валюте, в течение 30 дней после даты выставления счета-фактуры.
2. Датой платежа считается дата, когда поставщик получает оплату. Если платеж осуществляется банковским переводом, то датой платежа считается день, в который платеж зачисляется на счет поставщика.
3. Клиент не уполномочен уменьшать сумму платежа или задерживать платеж на основании предполагаемой некачественной доставки, потому что доставка еще не завершена или по причине других претензий клиента, также все инициативы по урегулированию платежей полностью исключены, если не оговорено иначе.

4. Если срок оплаты превышен, клиент считается нарушившим обязательства со дня истечения срока платежа. Поставщик уполномочен взимать установленную законом процентную ставку для коммерческих сделок, начиная со дня истечения срока платежа. Клиент также обязан возместить все издержки, как судебные, так и внесудебные; последние в установленном размере, по крайней мере, 15% от общей суммы, подлежащей возмещению, и в минимальном размере 250 евро. Внесудебные расходы должны пониматься как все расходы на повестки и заявления о невыполнении, наряду с издержками и выплатами третьей стороне, которую поставщик нанимает для устранения ущерба.
5. Если заказ выполняется по частям, поставщик вправе потребовать оплату за часть поставки, до осуществления оставшихся частей поставки.
6. Ни одного платежа не может быть сделано лицам, работающим на поставщика, если им не дано на это определенно выраженного разрешения.
7. При заключении контракта или после, но до проведения (дальнейшей) работы, поставщик вправе потребовать от клиента гарантии осуществления платежа и соблюдения других условий контракта. Поставщик уполномочен потребовать от клиента оплаты по счету-проформе. Отказ клиента предоставить необходимую гарантию дает право поставщику приостановить выполнение своих обязательств, и в конечном итоге полностью или частично расторгнуть контракт без предварительного уведомления или судебного вмешательства, с сохранением права поставщика на требование возмещения понесенного ущерба.
8. Поставщик имеет право, несмотря на предполагаемое назначение платежа клиента, сначала использовать платеж для погашения предшествующих задолженностей. Сначала погашаются расходы, затем проценты и только потом оплачивается текущая сумма по назначению платежа.

F

Доставка

1. Если не оговорено иначе в письменной форме, все поставки товара производятся на условиях Франко-перевозчик, Кайк, Нидерланды (FCA, Incoterms 2013).
Если поставщик и клиент договорились в письменном виде об условиях поставки в месте назначения (DAP, Incoterms 2013), возможны следующие варианты:
DAP: Растения доставляются поставщиком в согласованное место назначения при полной загрузке. Разгрузка и т.д. должна производиться грузополучателем (клиентом и/или ответственной третьей стороной).
DAP в комбинации: Если количество заказанного товара оценивается поставщиком как меньшее, чем полная загрузка, соответственная поставка может быть осуществлена только как часть комбинированной отправки товара. Это означает, что планирование даты и времени поставки становится менее гибким и определяется поставщиком.
DAP с разгрузкой: При поставках на территории Нидерландов и Бельгии, поставщик разгрузит товар в непосредственной близости от грузового транспорта, в месте, доступном для грузового транспорта. Клиент обязан оказать помощь при разгрузке.
DAP с разгрузкой в посадочную яму: При поставках на территории Нидерландов и Бельгии, поставщик разгрузит товар непосредственно в посадочную яму. Посадочная яма должна быть заранее подготовлена клиентом и доступна для автокрана. Растения не будут посажены в посадочную яму, а только разгружены (помещены). Выпрямление, защита, заполнение ямы и т.д. должны производиться клиентом.
N.B. Во всех случаях, водитель несет ответственность за доставку груза к месту разгрузки без повреждений. Водитель также является лицом, которое оценит доступность и пригодность места назначения для разгрузки.
2. Поставки, при которых поставщик несет ответственность за транспортировку товара, осуществляется при полной загрузке. Если клиент запрашивает только частичную поставку своего заказа, в результате чего возникает частичная загрузка, поставщик вправе запросить погашение расходов, вызванных этим обстоятельством, у клиента. Заказы при неполной загрузке будут доставляться при подходящей, по мнению поставщика, возможности комбинированной отправки.
3. При поставках, производимых поставщиком, клиент обязан обеспечить профессиональную разгрузку, если специально не оговорено иначе.
4. Если поставщик несет ответственность за разгрузку товара, максимальное время разгрузки, при полной загрузке, составит 3 часа, если специально не оговорено иначе. Время разгрузки для частичных поставок рассчитывается в соответствии с загруженными квадратными метрами. Если данное время увеличивается или добавлен дополнительный адрес разгрузки, поставщик вправе взимать плату за дополнительные часы разгрузки/ожидания по себестоимости. Плата за каждый следующий час взимается по окончании предыдущего.
5. Расходы на упаковочные материалы несет клиент, в соответствии с ценой, как указано в Stichting Hulpmaterialen. Клиент может вернуть упаковочный материал в течение того же посадочного сезона, чистый и в хорошем состоянии, после чего поставщик вернет фиксированную стоимость клиенту.
6. Оборудование, доставленное поставщиком вместе с товаром – ремни, цепи и т.д., оплачивается клиентом; стоимость возвращается, если оборудование возвращено поставщику в течение одного месяца после поставки в хорошем состоянии за счет клиента, и под его ответственность.
7. Заявленное время доставки будет соблюдаться насколько это возможно, однако это время доставки является приблизительным и никогда не может считаться окончательным сроком доставки. Поставщик не считается нарушившим свои обязательства по сроку доставки, пока клиент не предоставит письменное уведомление о данном нарушении и предоставлении поставщику другой возможности осуществить доставку в течение приемлемого периода времени, на которую поставщик не отреагировал.

8. Согласованный срок поставки начинается с момента заключения договора, в соответствии со статьей С.2.
9. Поставщик не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате доставки с опозданием, если это опоздание вызвано условиями, находящимися вне контроля поставщика, включая неисполнение (вовремя) обязательств собственных поставщиков.
10. Отказ клиента выполнить (вовремя) платежные обязательства приостанавливает обязательства поставщика по доставке товара.
11. Если время доставки не оговорено и доставка осуществляется по требованию, поставщик вправе осуществлять осенние поставки до 15 декабря и весенние поставки до 1 апреля соответствующего года.
12. Деревья с голым корнем должны быть доставлены не позднее 15 апреля, деревья с корневым комом, затынутым в металлическую сетку – не позднее 30 апреля, а растения в контейнерах и горшках – не позднее 15 мая. Любые отступления от указанных сроков должны быть оговорены в письменном виде. В случае доставки по требованию, поставщик всегда оставляет за собой право поставлять деревья с корневым комом и растения в контейнерах после 15 мая.
Для контрактов, заключенных после 15 мая, поставщик вправе осуществить поставку в течение 14 дней.
13. В случае запроса о переносе весенней поставки на следующую осень, все издержки для обеспечения этого условия оплачиваются клиентом. Клиент также обязан оплатить минимум 50% от суммы счета-фактуры в это время.
14. Поставщик сохраняет за собой право поставлять товар по частям, и в этом случае общие условия и положения (по оплате), описанные в статье Е, также применяются к каждой частичной поставке.
15. Заказы растений должны быть поставлены при консультациях с клиентом и/или реализовывающим ландшафтным архитектором или подрядчиком. Доставки должны осуществляться при условии благоприятной погоды. Поставщик должен, конечно же, избегать доставок в периоды очень низких и очень высоких температур.
Экстремальные погодные условия могут вызвать серьезные повреждения у некоторых растений, включая товар, который уже продан и подтвержден, но еще не доставлен. При таких обстоятельствах, поставщик должен быть освобожден от обязательств по поставкам.

G

Непредвиденные обстоятельства (форс-мажор)

1. В случае возникновения таких форс-мажорных обстоятельств, как неурожай, фитосанитарные ограничения, вирусы, стихийные бедствия, забастовки, пожар, ограничения импорта и экспорта, а также других условий, которые делают выполнение или своевременное выполнение контракта поставщиком невозможным, поставщик вправе выбрать, без судебного вмешательства и без обязательств выплаты какой бы то ни было компенсации, по немедленному письменному уведомлению полностью или частично расторгнуть контракт или приостановить выполнение обязательств по контракту до окончания форс-мажорных обстоятельств.
2. Если условия договора уже были частично выполнены поставщиком, клиент обязан оплатить поставленный товар по фактической цене продажи.
3. Если период приостановки (в соответствии со статьей G.1.) превышает 4 недели, клиент имеет право расторгнуть контракт, если поставщик еще не выполнил своих обязательств, после того как клиент письменно предложил приемлемый срок для их выполнения, а поставщик не отреагировал на это. В таком случае, клиент не имеет права на компенсацию ущерба, в какой бы то ни было форме.

H

Жалобы

1. При доставке, клиент обязан проверить весь товар на предмет видимых и/или сразу заметных дефектов. Таким образом, могут быть обнаружены дефекты, заметные при нормальном сенсорном восприятии или с помощью простого образца. Клиент также обязан проверить, соответствует ли поставленный товар заказу по другим пунктам. При невыполнении данных обязательств по проверке, клиент теряет любые права на претензии в отношении поставщика.
2. Если доставка отличается от договора в количестве и весе меньше, чем на 10%, клиент обязан принять поставленный товар, несмотря на это. Поставщик имеет право поставить сопоставимые и/или эквивалентные сорта вместо сортов, которые не могут быть поставлены, включая большие или меньшие размеры по высоте и/или обхвату ствола, по соответственно более высокой или низкой цене. Такая доставка не считается некачественной (дефектной).
3. Жалобы, касающиеся качества поставленного товара, должны быть представлены в письменной форме и в течение восьми календарных дней после момента доставки.
Жалобы, заявленные неправильно, рассматриваться не будут. После истечения срока подачи жалобы, клиент считается одобряющим доставку, и жалобы более не будут рассматриваться. Дата почтового штемпеля, факса или электронного письма определяет своевременность подачи жалобы.
4. Жалоба должна содержать описание дефекта, а поставщику должна быть предоставлена возможность изучить жалобу при первой же возможности. Клиент обязан позволить поставщику провести экспертизу соответствующего товара экспертом или независимым органом контроля. Если эксперт посчитает жалобу обоснованной, расходы на экспертизу несет поставщик. Если будет установлено, что жалобы необоснованная, то расходы на экспертизу несет клиент.

5. Право на подачу жалобы истекает через один месяц после письменного уведомления со стороны поставщика, что жалоба является неприемлемой, если клиент не предоставил письменное возражение этому отказу. В таком случае, поставщик обязан однозначно известить клиента о последствиях.
6. Правом на подачу жалобы может воспользоваться только прямой партнер по контракту с поставщиком. Право на подачу жалобы не подлежит передаче.
7. Любое право на предъявление претензии утрачивает свою силу, если клиент не обеспечивал должный уход за товаром, пока тот находился на территории клиента.
8. Если клиент своевременно подал жалобу и поставщик ее признал, поставщик обязан только доставить недостающий товар, заменить поставленный товар или вернуть соответствующую сумму от цены, основываясь на собственном выборе поставщика. Для заменяющих поставок поставщику должен быть предоставлен оправданный период времени.
9. Подача жалобы не приостанавливает платежные обязательства клиента, если поставщик не дает однозначное согласие на это.
10. Возврат товара осуществляется только за счет клиента и под его ответственность, и происходит только после письменного согласия со стороны поставщика.

I

Ответственность

1. Клиент обязан, при необходимости, информировать своих заказчиков о правильном обращении с поставленным товаром и, в частности, уведомить их о любых опасностях, связанных с товаром – ядовитость, непереносимость при проглатывании товара/частей товара и т.д.
2. Клиент освобождает поставщика от какой-либо ответственности третьего лица за урон, нанесенный в результате невыполнения клиентом обязательств, установленных в статье I.1.
3. Поставщик никогда не несет ответственности за разрастание и/или цветение поставленного товара, а также за неудачную приживаемость и рост поставленного товара, если письменно не оговорено иначе. Оценка того, насколько условия, включая климатические, подходят для товара, всегда является ответственностью клиента.
4. Кроме законной ответственности на основании правовых норм и кроме случаев преднамеренного нарушения или халатности, поставщик никогда не несет ответственность за любой ущерб, причиненный клиенту. Ответственность за косвенный ущерб, косвенные убытки, нематериальный ущерб, производственный убытки, экологический ущерб, приостановку работы, потерю прибыли и любой урон, вызванный ответственностью третьих лиц, полностью исключена.
5. Если, несмотря на положение в статье I.4., поставщик несет какую-либо ответственность на любых основаниях, она ограничивается суммой, равной чистой фактурной стоимости соответствующего товара, при условии, что поставщик несет ответственность в размере не более чем 20,000 € за инцидент.
6. Клиент освобождает поставщика от всех жалоб третьих сторон, за которые поставщик не отвечает по данным условиям и положениям.

J

Аннулирование

1. Поставщик имеет право аннулировать заказ, если ко времени доставки клиент все еще не выполнил свои предшествующие платежные обязательства по отношению к поставщику или другим кредиторам. Кроме того, поставщик может воспользоваться этим правом, если находит информацию о кредитоспособности клиента несоответствующей. Клиент не может получить никаких прав в результате такого аннулирования и никогда не сможет привлечь поставщика к ответственности.
2. Аннулирование заказа клиентом, в принципе, невозможно. Если клиент все же отменяет или частично отменяет заказ по любой причине, поставщик вправе принять это, только если товар еще не предоставлен транспортной компании для доставки и при условии, что клиент платит неустойку в размере 50% от фактурной стоимости аннулированных товаров, плюс НДС. Поставщик также вправе взыскать все издержки, возникшие до этого момента (включая расходы на подготовку товара, уход, хранение и т.д.), без учета права поставщика на компенсацию за потерю прибыли и другой ущерб.
3. Клиент обязан приобрести проданные товары, как только они становятся доступными для клиента. Если клиент отказывается их покупать, поставщик вправе продать товар куда-либо еще, а клиент должен оплатить разницу в цене, а также любые сопутствующие расходы, включая расходы на хранение.

К**Сохранение права собственности**

1. Право собственности на переданный покупателю товар не переходит к клиенту до полной оплаты сумм, указанных в счете-фактуре поставщиком, включая все возможные проценты, неустойки и издержки, а также претензии по неисполнению обязательств клиента, вытекающих из этих и других положений и условий. Предъявление чека или других коммерческих бумаг не считается оплатой в данном случае.
2. Поставщик имеет право незамедлительно забрать поставленный товар обратно, если клиент не выполняет в любом виде свои (платежные) обязательства. В этом случае, клиент обязан предоставить поставщику доступ к своей территории и зданиям.
3. Клиент должен хранить товар, к которому относится сохранение права собственности, отдельно от других товаров, чтобы иметь возможность отличить товар поставщика.
4. Пока сохранение права собственности все еще относится к товару, клиент не может передавать, вверять, закладывать или другим способом отдавать товар под контроль третьих сторон, за рамками своей нормальной хозяйственной деятельности, если клиент запросил отсрочку платежа или был объявлен банкротом.

L**Прекращение или приостановление**

1. В случае, если клиент не выполняет обязательства, вытекающие из заключенного контракта, не выполняет их вовремя или должным образом, или существуют оправданные опасения, что это произойдет, включая запрос отсрочки платежа, банкротство или ликвидацию бизнеса клиента, смерть клиента или, если клиентом является компания, прекращение деятельности или расформирование, смена организационно-правовой формы предприятия или руководства компании, а также добавление сфер деятельности, поставщик имеет право, без уведомления о неисполнении и судебного вмешательства, приостановить контракт на обоснованный период времени, или расторгнуть контракт без какого-либо обязательства выплаты компенсации.
2. Деньги, причитающиеся поставщику за уже выполненную часть контракта, а также ущерб, причиненный в результате прекращения или приостановления контракта, включая потерю прибыли, должны быть компенсированы немедленно.

M**Права интеллектуальной собственности**

1. Поставщик сохраняет за собой все права в области интеллектуальной собственности в связи с поставленным товаром.
2. В случаях, когда каталог, использованный поставщиком, или контракт содержит сорт, защищенный правом селекционера или патентом на промышленный образец, которые отмечены символом ®, следующим за наименованием сорта, клиент должен быть связан обязательствами, относящимися к этому закону. Нарушение этого положения влечет за собой ответственность клиента за весь ущерб, нанесенный в результате поставщику и третьим лицам.

N**Противоречие с законодательными положениями**

1. Если какие-либо из положений этих Основных Условий и Положений Продаж и Доставки не применимы или противоречат государственной политике или закону, только рассматриваемое положение считается недействительным, а все остальные положения остаются в полной силе. Поставщик сохраняет за собой право вносить изменения в оспариваемое положение, чтобы сделать его юридически действительным.

O**Компетентная юрисдикция/применяемое законодательство**

1. Все споры, в том числе считающиеся таковыми только одной из сторон, подлежат рассмотрению законного суда на территории регистрации поставщика, без ограничения права поставщика передать спор другому компетентному суду при необходимости.
2. Положения в статье O.1. не должны влиять на права поставщика добиться судебного решения через арбитражный суд Международной торговой палаты, в соответствии с арбитражным регламентом Международной торговой палаты, через одного арбитра. Арбитражный суд проводится в Амстердаме, Нидерланды. Процедура арбитража проводится на английском языке.
3. Все предложения и котировки, представленные поставщиком, а также все заключенные контракты между клиентом и поставщиком, являются предметом исключительно голландского законодательства.
4. Применение Венской Конвенции (CISG) исключено.



Питомник Ebben

Beerseweg 45

5431 LB Cuijk

The Netherlands

T +31 485 31 20 21

F +31 485 31 38 88

E info@ebben.nl

W www.ebben.nl

Название банка и международный номер банковского счета IBAN:
Rabobank NL15RABO0110506065

Код BIC/Swift:
BIC/Swift RABONL2U

Номер в коммерческом реестре Торговой палаты Нидерландов:
KvK 's-Hertogenbosch 16033935

Номер налогоплательщика:
BTW NL003112330B01

Идентификационный номер EORI:
EORI NL003112330

.....

С 1862 года питомник Ebben занимается выращиванием дружелюбных окружающей среде и устойчивых растений для ландшафтных проектов в общественных и частных пространствах. Ebben специализируется на многостольных, аллейных и парковых деревьях, деревьях для лазания, необычных деревьях и солитерных кустарниках. Через Ebben Exclusive компания также поставяет растения для создания стильных и атмосферных частных или общественных садов. Ebben Inspyrium это место проведения мероприятий в рамках ландшафтного сектора и вне, которое включает в себя конференц-зал и сад на крыше площадью 1400 м² с крупными многостольными плодовыми деревьями местных и экзотических видов. Inspyrium поддерживает роль питомника Ebben как информационно-аналитического партнера и способствует расширению кругозора в области всевозможных видов озеленения открытых общественных пространств.

.....

know-how to grow



EBBEN
trees since 1862